

E1061 - The Strike of an Ifrit! Sanji vs. Queen

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:15] ---

I do it for my own

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[02:14] ---

*"The Strike of an Ifrit!
Sanji vs. Queen"*

[02:35] ---

Germa's blood in your veins
is actually making you excited, right?!

[02:48] ---

I want them to be monsters.
Winning wars is all that matters.

[02:53] ---

I'll give my children
the ultimate strength!

[03:25] ---

Whoa-whoa!

[03:27] ---

It's really a shame about that raid suit.

[03:31] ---

Stop saying that.

[03:33] ---

I won't let you forget it!

[03:35] ---

Because you blew my chance!

[03:39] ---

--Your chance?
--That's right.

[03:43] ---

All of you Judge's sons...

[03:46] ---

...are cyborgs with not just modified bodies
but also hearts.

[03:50] ---

So it was my chance to
beat up one of them, kick his ass,

[03:55] ---

and smash him into smithereens
with my scientific acumen!

[04:04] ---

But since you're here,

[04:06] ---

let me show you my scientific capability
before you die, Vinsmoke!

[04:12] ---

Sparking...

[04:14] ---

...Queen!

[04:20] ---

Beams from his eyes?!

[04:22] ---

Don't tell me...

[04:36] ---

Osome,
is the wound that guy gave you okay?

[04:43] ---

Chuji!

[04:49] ---

Osome, what happened?!

[04:51] ---

You're bleeding! Who did this?!

[04:55] ---

Are you okay? Let me help you!

[05:00] ---

How could you do this
to a young girl like her!

[05:04] ---

Wait! There's been a misunderstanding!

[05:06] ---

Shut up!

[05:07] ---

You're from the army of
the Land of Wano, right?!

[05:10] ---

Yeah...

[05:11] ---

How dare you do this to your own?!

[05:14] ---

No! Listen to me!

[05:17] ---

I'm sure I...

[05:20] ---

I didn't do anything...

[05:25] ---

Didn't do anything...

[05:28] ---

...to her...

[05:29] ---

I think...

[05:32] ---

Stop lying!

[05:35] ---

Osome ran from you!

[05:37] ---

Get out of here! We're hiding in here!

[05:41] ---

I can't believe you'd assault
an innocent woman!

[05:45] ---

That can't be true! I...

[05:48] ---

You brute!

[05:52] ---

To hell with cowards!

[05:54] ---

Just go away already!

[06:00] ---

I...

[06:02] ---

I...

[06:08] ---

That's impossible...

[06:10] ---

I would never assault a lady...

[06:18] ---

It stopped bleeding, so I'm okay now.

[06:21] ---

Oh, that's good.

[06:31] ---

Is everyone alright?

[06:33] ---

--It's dangerous to be here!

--Let's retreat farther back!

[06:40] ---

--Chuji's gone!

--What?!

[06:42] ---

Blown out by the blast?!

[06:44] ---

We've got to go!

It could happen again soon!

[06:49] ---

I...

[06:55] ---

I don't want to go on without him!

[07:00] ---

Osome!

[07:03] ---

Henry...

[07:07] ---

...Queen!

[07:35] ---

Was that Niji's move?

[07:39] ---

That's correct, Vinsmoke!

[07:48] ---

I'm gonna get you!

[07:56] ---

How do you rate me?

[07:58] ---

I did thorough research
on Germa's technology.

[08:02] ---

I can replicate
all of you brothers' moves!

[08:09] ---

Stop lumping me in with them!

[08:11] ---

I was actually gonna show it to you
after you transform yourself!

[08:20] ---

If I knock you down in the suit,
I could prove to Judge...

[08:25] ---

...that I'm a better scientist than he is!

[08:29] ---

I don't care about
the rivalry between you two!

[08:33] ---

Don't be so mean!

[08:38] ---

Winch Queen!

[08:54] ---

How's that? Did it work?

[08:56] ---

I guess you were familiar
with that one, too!

[09:00] ---

Hey! You guys are the culmination of
Judge's technology!

[09:05] ---

His magnum opuses, right?!

[09:08] ---

Then, let me have a little more fun!

[09:16] ---

You're so weak without the suit...

[09:19] ---

As a final touch,

[09:21] ---

I'm gonna break you into pieces

and send you to hell!

[09:24] ---

Vinsmoke!

[09:26] ---

It's not over yet.

[09:42] ---

My arm!

[09:48] ---

You damn brat!

[09:52] ---

I warned you.

[09:55] ---

Don't mention their names in front of me!

[09:59] ---

Are you trying to take away
my freedom of speech?!

[10:03] ---

You're so impertinent!

[10:08] ---

And another thing.

[10:10] ---

Suit or no suit,
the one getting knocked down...

[10:17] ---

...is you!

[10:23] ---

Flanchet...

[10:27] ---

...Strike!

[10:41] ---

Do you still think
you have the upper hand?

[10:44] ---

It seems like you forgot
that I sent you flying earlier...

[10:53] ---

Bien Cuit...

[11:00] ---

...Grill Shot!

[11:19] ---

But I'm sure that one was effective.

[11:21] ---

We've been fighting for so long,
so you must be getting weaker!

[11:25] ---

Damn you...

[11:27] ---

On the Performance Floor,
you kept telling me to wait,

[11:30] ---

and running around pathetically!

[11:34] ---

You can laugh at me all you want, Queen.

[11:44] ---

I...

[11:46] ---

...have already accepted my fate.

[11:50] ---

I'm not the same guy you saw before!

[11:54] ---

How are you different from before?!

[11:56] ---

After all, you refused to become
a cyborg with a heart of ice,

[12:03] ---

so you can't beat my power
which surpasses Judge's technology!

[12:07] ---

Say what you want.

[12:10] ---

Maybe one day,
I'll be a cold-blooded monster...

[12:13] ---

...without even realizing it...

[12:20] ---

If I continue to refuse it,
I may die helplessly like a dog...

[12:25] ---

But...!

[12:31] ---

Right now, I just wanna take you down!

[12:34] ---

And that's it!

[12:54] ---

Cut the crap!

[12:56] ---

My science is invincible!
The strongest! The greatest!

[13:00] ---

The best in the world!

[13:02] ---

A weakling like you...

[13:05] ---

...can't take me down!

[13:12] ---

How's that? Next one is your move!

[13:14] ---

Stealth Black!

[13:18] ---

I can see you but you can't see me!

[13:21] ---

This is so stealthy!

[13:24] ---

You're even able to replicate that...

[13:29] ---

This is it!

[13:30] ---

*Your back is completely unguarded,
Vinsmoke!*

[13:37] ---

What?! He disappeared, too!

[13:42] ---

But he doesn't have the suit!

[13:45] ---

*He became invisible
just by moving at high speed!*

[13:51] ---

*He'll eventually run out of energy
and show himself!*

[13:56] ---

If I can hide myself until then,

[13:59] ---

*and take him out with a next single strike,
it'll be my big victory!*

[14:05] ---

What a stupid tactic!

[14:15] ---

Damn Queen...

[14:17] ---

*He's completely erasing his presence
despite his gigantic body!*

[14:25] ---

What is this mouse doing here?

[14:27] ---

Chuji!

[14:29] ---

You're okay!

[14:32] ---

She's...!

[14:33] ---

Hurry up!

[14:35] ---

We don't know
when they'll begin to fight again.

[14:39] ---

Osome!

[14:40] ---

*I can't believe
that tramp is still moving!*

[14:48] ---

*That "divine punishment" earlier
wasn't enough?!*

[15:01] ---

Where did you go, Vinsmoke?

[15:09] ---

I'm not Kaido's subordinate!

[15:12] ---

*I'm just a geisha
brought from the Flower Capital!*

[15:16] ---

Osome! What is she doing here?!

[15:19] ---

*She turned down my request
saying she had a headache and was in bed,*

[15:24] ---

but she looks alive and kicking!

[15:28] ---

*I tried to be a good customer for her
and be nice, and she got so cocky! Damn!*

[15:34] ---

How could you fool me?!

[15:40] ---

*Now that Komurasaki-tan is gone,
you're my number one!*

[15:46] ---

I won't forgive you!

[15:47] ---

*For lying to me
and turning me down dozens of times!*

[15:53] ---

This is divine punishment!

[15:55] ---

Please let me go!

[16:12] ---

Punitive justice. Cause and effect.

[16:16] ---

It's only natural!

[16:18] ---

This is punishment!

[16:28] ---

Seems like you needed more pain, Osome!

[16:32] ---

*If you're still not sorry
for what you did...*

[16:38] ---

My ideology...

[16:40] ---

My beliefs...

[16:42] ---

*I was afraid that Germa's power
would change everything about me.*

[16:49] ---

I can't tolerate anyone who hits a woman!

[16:53] ---

*It didn't occur to me at that moment...
I was a fool!*

[17:03] ---

What I gained...

[17:05] ---

*Exoskeleton, muscle strength,
and mobile speed.*

[17:09] ---

*Those are just additional tools
in my arsenal...*

[17:14] ---

*By overlaying the exoskeleton
with the finely honed Color of Arms,*

[17:19] ---

*my leg will be covered in
tougher and hotter flames!*

[17:25] ---

Ifrit Jambe!

[17:27] ---

Better acceleration! Heavier weight!

[17:29] ---

And the mystery is solved!

[17:31] ---

Men should never hit women!

[17:35] ---

*That's been common sense
since the age of dinosaurs!*

[17:38] ---

It was you, wasn't it, Queen?!

[17:41] ---

You scum! Collier!

[17:53] ---

What?! Queen-sama?!

[17:56] ---

Don't worry! Leave him to me!

[17:58] ---

O-Okay!

[18:03] ---

Vinsmoke Sanji!

[18:15] ---

Basses Cote!

[18:18] ---

Paleron!

[18:21] ---

Jumeau a Bifteck!

[18:23] ---

Tendron! Flanchet!

[18:25] ---

Queue! Poire! Jarret!

[18:43] ---

Germa, Germa, Germa.

[18:47] ---

That power is so Germa!

[18:49] ---

Shut up already!

[18:51] ---

That name has nothing to do with me now!

[18:57] ---

I can see...

[18:59] ---

*...how that evolving power will turn out
and your future, clearly!*

[19:09] ---

*You said you were not gonna
become Germa...*

[19:12] ---

*No matter how much you deny that power,
you're still Judge's son!*

[19:18] ---

You are...

[19:20] ---

...a failure.

[19:22] ---

You only bring shame to the Vinsmokes.

[19:24] ---

*It's a shame that
I don't want anyone to know!*

[19:28] ---

You were born a cyborg!

[19:32] ---

So what?!

[19:34] ---

No matter what my past may have been,

[19:38] ---

*I'll carve out my future
with my own hands and legs!*

[19:42] ---

*So your stupid provocations
can't confuse me!*

[19:47] ---

I'm a first-rate cook of the sea.

[19:50] ---

No matter how much my body mutates,

[19:53] ---

I am who I am!

[20:27] ---

And I'm also a pirate...

[20:30] ---

...Black-Leg Sanji of the Straw Hats!

[20:40] ---

I haven't given you the final touch yet!

[20:42] ---

*I can even cook scrap meat
to be delicious!*

[20:45] ---

Bring it on, Queen the Plague!

[20:47] ---

Shut up!

My science is the number one in the world!

[20:51] ---

I'll get rid of all the rest at once!

[21:08] ---

Boeuf Burst!

[21:25] ---

Fly away, you asshole!

[22:00] ---

Don't worry.

[22:02] ---

He looks alright.

[22:04] ---

Chuji! I'm so relieved!

[22:07] ---

He was in danger, so...

[22:08] ---

Th-Thank you!

[22:17] ---

He was making food for rats again!

[22:25] ---

Don't leave her side.

[22:30] ---

How is...

[22:32] ---

How is your...

[22:35] ---

...wound...

[22:38] ---

Are you okay?!

[22:39] ---

Somebody!

Bring me the first-aid kit now!

[22:45] ---

Our mother protected her child
at the risk of her own life

[22:49] ---

and he was born with
the spark of humanity.

[22:53] ---

That's why you're...

[22:56] ---

...kinder than everyone else!

[23:00] ---

*The Battle of the Pleasure Hall
in the Left-Brain Tower in the Skull Dome.*

[23:06] ---

The winner is Sanji.

[23:18] ---

We'll feature Zoro taking on King the Wildfire,

[23:21] ---

the invincible man and
a Lead Performer of the Animal Kingdom Pirates!

[23:25] ---

You'll see all the details of the fierce battle!

[23:28] ---

If he defeats the Lead Performer, it'll give us
a glimpse of Luffy becoming the King of the Pirates!

[23:33] ---

On the next episode of One Piece!
"Recapping Fierce Fights! Zoro vs. A Lead Performer!"

[23:39] ---

Luffy's gonna become the king of the seas!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:04:24 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:04:24 UTC by whimsee